

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча триста втором пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник, 21 января 2014 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Эвиатар Манор (Израиль)

GE.17-02895 (R) 120517 120517



* 1 7 0 2 8 9 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Председатель (*говорит по-английски*): 1302-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Как все из вас, наверное, уже знают, сегодня утром, приблизительно в 10 ч. 30 м., на Конференции выступит Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Пан Ги Мун. Перед этим я предлагаю, чтобы в ожидании прибытия Генерального секретаря наша работа была сосредоточена на двух направлениях: принятии повестки дня и удовлетворении запросов о предоставлении статуса наблюдателя на Конференции по разоружению в ходе этой сессии. Вне зависимости от того, закончим мы работу над этими двумя пунктами или нет, я намерен прервать работу в 10 ч. 25 м., чтобы я смог пойти и поприветствовать Генерального секретаря в соседнем с нашим залом Французском салоне. Насколько я понимаю, у Генерального секретаря не будет много времени для общения с нами, поэтому после того, как он выступит со своим заявлением, я вновь прерву заседание, чтобы сопроводить его из зала. Затем мы возобновим заседание и продолжим нашу сегодняшнюю работу.

Я хотел бы предложить вам сейчас рассмотреть проект повестки дня на сессию Конференции 2014 года. Этот проект содержится в документе CD/WP.578, который находится перед вами. Я предлагаю, чтобы повестка дня сопровождалась заявлением Председателя, которое является таким же, как и в предыдущие годы, и имеет следующее содержание:

«В связи с принятием повестки дня я как Председатель Конференции хотел бы заявить, что, по моему пониманию, если на Конференции сложится консенсус о рассмотрении любых проблем, они могли бы рассматриваться в рамках этой повестки дня. Конференция будет также принимать во внимание пункты 27 и 30 правил процедуры Конференции».

Желает ли кто-либо из делегаций взять слово на данном этапе? Могу ли я считать, что Конференция готова принять проект повестки дня, содержащийся в документе CD/WP.578, с сопровождающим заявлением, которое я только что зачитал?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Повестка дня будет издана секретариатом в качестве официального документа Конференции.

Теперь позвольте мне перейти к списку запросов от государств, не являющихся членами Конференции, об участии в нашей работе в ходе сессии 2014 года. Если они будут удовлетворены, то представители должны будут иметь возможность присутствовать в этом зале уже сегодня утром во время выступления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Запросы представили следующие государства: Азербайджан, Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Гватемала, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Иордания, Катар, Кипр, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Литва, Люксембург, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Португалия, Республика Молдова, Святой Престол, Сербия, Сингапур, Словения, Таиланд, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Черногория, Чешская Республика и Эстония.

Запросы находятся сейчас перед вами в документе CD/WP.577, который включает все запросы, полученные секретариатом до 16 ч. 00 м. вчерашнего дня, 20 января 2014 года. Все запросы со стороны государств-нечленов, полученные после этой даты, будут представлены на ваше рассмотрение на последующих пленарных заседаниях. Имеются ли какие-либо замечания по этим запросам? Могу ли я считать, что Конференция решает пригласить эти государства принять участие в нашей работе в соответствии с правилами процедуры?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я хотел бы пригласить все делегации наблюдателей занять свои места в зале.

Позвольте мне сейчас прервать заседание, чтобы сопроводить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на подиум. Заседание прерывается.

Заседание ненадолго прерывается.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну для выступления на Конференции, я хотел бы соблюсти минуту молчания в память жертв террористического акта, который имел место в Кабуле в минувшую пятницу и в результате которого погибли граждане как минимум девяти государств, в том числе четыре сотрудника Организации Объединенных Наций. Благодарю вас.

Соблюдается минута молчания.

Председатель (*говорит по-английски*): Г-н Генеральный секретарь, я имею честь предоставить вам слово.

Г-н Пан Ги Мун (Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций) (*говорит по-английски*): Позвольте мне вначале пожелать вам всего наилучшего в новом году. В моей части света этот 2014 год отмечается как «год синей лошади». Лошадь олицетворяет собой, конечно же, силу и быстроту, а синяя лошадь – это, конечно же, вымышленное животное. Я надеюсь, что этот уважаемый форум – как единственный постоянный орган для переговоров по разоружению – воспримет это как источник вдохновения и сделает 2014 год годом творчества и действий. Я буду очень откровенным. Это мое четвертое появление на Конференции по разоружению, но первое в течение моего второго срока полномочий. Когда рассматривался вопрос о моем обращении к вам вновь сегодня, некоторые из наших старших советников были против этого. Они говорили, что перспективы достижения прогресса в этом году невелики. Они сомневались в целесообразности выделения времени из уже очень напряженного графика накануне женевской конференции по Сирии. Но я решил прийти и встретиться с вами. Почему? Потому что я твердо верю в многосторонность. Я хочу, чтобы вы знали, что я не потерял надежду на этот благородный форум. Я хочу призвать вас оправдать ожидания международного сообщества. Даже если ваш мандат предусматривает разоружение, сегодня я говорю: «Вооружайтесь, вооружайтесь духом синей лошади и – вперед. Двигайтесь быстро, и продвигайтесь далеко».

С моего последнего визита к вам в 2011 году Конференция по разоружению остается не в состоянии начать предметные переговоры. Но мир не может ждать. В прошлом году международное сообщество в ужасе отреагировало на жестокое применение химического оружия в Сирии. Мы в один голос осудили эти акты как вопиющее нарушение международного гуманитарного права и военное преступление. Это ужасающее применение химического оружия было серьезным напоминанием о необходимости противостоять опасностям всех видов оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие. Мы не можем дожидаться новых катастроф, чтобы приступить к действиям.

Конвенция по химическому оружию – это ваше наследие. Она является порождением Конференции по разоружению. Вручение Организации по запрещению химического оружия Нобелевской премии мира служит признанием важности разоружения и нераспространения для мира во всем мире. Я надеюсь, это будет вдохновлять вас.

Моя мысль ясна. Не ждите, пока начнут двигаться другие. Начинайте движение первыми. Не прячьтесь за ту утопическую логику, что ядерное разоружение невозможно, пока у нас нет идеальных условий безопасности. Это старое мышление. Это менталитет эпохи «холодной войны». Мы должны глядеть в лицо реалиям XXI столетия. Конференция по разоружению может стать

движущей силой для построения более безопасного мира и лучшего будущего. Именно в этом состоит ее миссия.

Как все вы знаете, я определил разоружение и нераспространение в качестве одного из главных приоритетов в повестке дня Организации Объединенных Наций. Функциональный механизм может и должен вносить существенный вклад в обеспечение международного мира и безопасности. Экономия на вооружениях может способствовать развитию и повышению глобального благосостояния. Ваша работа может внести значительный вклад в настойчивые усилия международного сообщества по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выработке надлежащей повестки дня в области развития на перспективу после 2015 года. Имеется прогресс, на котором можно основываться. В рабочей группе открытого состава, созданной в прошлом году в Женеве, выработаны некоторые новые концепции относительно пути продвижения вперед.

Заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению продемонстрировало, что этот вопрос остается большим международным приоритетом и заслуживает внимания на наивысших уровнях. Растет понимание катастрофических гуманитарных последствий любого применения ядерного оружия. Я признаю и приветствую серьезные усилия, которые вы предпринимаете, чтобы положить конец тупиковой ситуации. Несмотря на отсутствие прорыва, в прошлом году преобладал конструктивный дух. Различные председатели проводили активные консультации. Неофициальная рабочая группа представляла собой новаторскую попытку предпринять скромные шаги вперед. И все же еще предстоит преодолеть непрекращающийся цикл пессимизма на этом форуме, иначе Конференция по разоружению будет отодвинута на второй план динамикой внешних событий.

Я пришел также для того, чтобы поделиться с вами своими мыслями о возможных путях продвижения вперед: в то время как вы продолжаете искать пути к возобновлению разоруженческих переговоров, важно, чтобы вы развивали договорные основы и предложения путем структурированных дискуссий. Создание такого фундамента для будущих переговоров стало бы конкретным первым шагом к восстановлению актуальности Конференции. Я надеюсь, что Конференция по разоружению сможет добиться хорошего прогресса до проводимой весной этого года третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Это позволит существенно повысить позитивный настрой для такого важного мероприятия. Я готов сделать все возможное, чтобы помочь вам начать переговоры по важным пунктам повестки дня Конференции.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы официально представить вам г-на Майкла Мёллера, которого я недавно назначил исполняющим обязанности Генерального секретаря Конференции по разоружению и моим личным представителем на Конференции. Многие из вас уже знают его, и он обладает многолетним опытом, которым он сможет воспользоваться в этой роли.

Я покидаю вас сегодня с надеждой на то, что прогресс прошлой сессии, ваши предыдущие успехи и возрожденная целеустремленность послужат основой для возобновления предметной работы. Желаю вам успеха в ваших начинаниях, а также не отставать от синей лошади.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций за его выступление. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить вам, г-н Пан Ги Мун, нашу признательность за вашу неизменную поддержку Конференции по разоружению. Заседание прерывается.

Заседание ненадолго прерывается.

Председатель (*говорит по-английски*): Заседание возобновляется. Прежде чем мы продолжим нашу деятельность на сегодня, как все вы знаете, в межсессионный период в прошлом году нас покинули ряд наших коллег, и эта Конференция не имела времени, чтобы должным образом попрощаться с ними. Среди них – бывший Генеральный секретарь Конференции г-н Касым-Жомарт Токаев, который внес очень полезные предложения, направленные на возобновление субстантивной работы Конференции, включая создание неофициальной рабочей группы. В то же время позвольте мне поприветствовать нового исполняющего обязанности Генерального секретаря Конференции г-на Майкла Мёллера и заверить его в нашей готовности прилагать усилия в поддержку Конференции.

От нашего коллективного имени я также хотел бы проститься с нашими глубокоуважаемыми коллегами и пожелать им успехов в их новых местах службы: я имею в виду посла Бразилии Антониу Жозе Валина Геррейру, посла Колумбии Алисию Викторину Аранго Олмос, посла Египта Вафаа Бассима, посла Ирландии Джерарда Корра, посла Мексики Хуана Хосе Гомеса Камачо, посла Монголии Лувсансерена Оргила и посла Украины Николая Маймескула. В то же время я рад горячо приветствовать новых коллег, которые приступили к выполнению своих обязанностей в качестве представителей своих правительств на Конференции: посла Ирландии Патрицию О’Брайен, посла Италии Виничо Мати, посла Японии Тошио Сано, посла Мексики Хорхе Ломонако Тонду. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени моего правительства и от имени Конференции заверить вас в нашем полном сотрудничестве и поддержке в выполнении ваших новых функций.

Позвольте мне сейчас сделать заявление в моем качестве Председателя Конференции по разоружению. Прежде всего я хотел бы выразить мое искреннее чувство гордости в связи с принятием роли Председателя Конференции по разоружению. Я принимаю все это с гордостью, но в то же время с должной почтительностью в связи с оказанной мне честью и возложенной на меня ответственностью быть на службе всех государств – членов Конференции. Израиль во второй раз, спустя 11 лет, принимает на себя обязанности Председателя, но это первый раз, когда на наше председательство ложится ответственность за открытие года работы Конференции по разоружению. Каждый новый год приносит с собой новые надежды, а также новые возможности, и я надеюсь, что мы сможем использовать положительную динамику, которая появилась в прошлом году, и добиться изменений на Конференции в этом году.

В этот момент я хотел бы выразить мою искреннюю благодарность и признательность моему предшественнику – послу Ирландии Патриции О’Брайен – и ее команде за их отличную работу в течение последнего срока председательских полномочий в 2013 году, а также за их ценную помощь и советы для моей команды в подготовке нашего председательства. Я хотел бы также выразить искреннюю признательность моим коллегам по группе шести председателей на этот год: послу Италии Мати, послу Японии Сано, послу Казахстана Тлеуберди, послу Кении Анданье и послу Малайзии Мухаммаду. Мы твердо верим, что путь вперед лежит через совместные усилия группы шести председателей и вас, государств-членов, с тем чтобы сделать все возможное для достижения значительных сдвигов в работе Конференции по разоружению. Я как Председатель намерен тесно сотрудничать с моими коллегами по группе шести председателей в интересах достижения этой цели.

На протяжении более 17 лет Конференции по разоружению не удастся начать предметную работу, хотя эти 17 лет показали, что вызовы для глобальной безопасности и стабильности только увеличиваются. Нам постоянно приходится сталкиваться с напоминаниями о росте вооруженного насилия в целом ряде регионов мира. В последние всего лишь несколько дней мы столкнулись с суровым напоминанием о том, сколь небезопасным остается мир. Террористический акт в Кабуле, унесший жизни более 20 человек, в числе которых были сотрудники Организации Объединенных Наций и другие международные гражд-

данские служащие, бросает мрачную и неизменно растущую тень на перспективы наших будущих поколений. В этой связи Конференция по разоружению должна играть свою роль и выполнять свою ответственность, с тем чтобы содействовать изменению этой реальности. Однако ее неспособность на протяжении более 17 лет и более 100 председательств преодолеть продолжительный застой порождает множество вопросов. Израиль ценит Конференцию по разоружению и ее роль в качестве единого многостороннего форума переговоров по разоружению, и он желает вносить свой вклад в работу Конференции по разоружению. Мы считаем, что этот орган является уникальным, поскольку он представляет собой единственный международный орган после Совета Безопасности, который включает все соответствующие государства, причем не только значительные военные державы, но и те государства, которые действительно могут способствовать достижению значимых результатов, тем самым внося свой вклад в обеспечение глобальной безопасности и стабильности. С учетом этих принципов израильское председательство уже провело многочисленные встречи с большинством членов Конференции по разоружению. Цель состояла в том, чтобы найти правильный путь к выработке программы работы. Мы подходим к нашему председательскому мандату с чувством реализма, или, говоря словами наших еврейских мудрецов, «дело доводить до конца не нам, но мы все же не вправе отворачиваться от него». Поэтому мы вместе с нашими коллегами по группе шести председателей будем изучать варианты для отыскания путей, ведущих к достижению целей Конференции по разоружению, которая призвана выступать в качестве единого форума международного сообщества для ведения разоруженческих переговоров, как это предусмотрено в документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Израильское председательство будет сотрудничать с государствами-членами и другими членами группы шести председателей в целях отыскания правильной формулы для программы работы, которая была бы действенной по существу и поступательной в плане осуществления. Нам следует также рассмотреть совместно со всеми государствами-членами вопрос об активизации мандата неофициальной рабочей группы и изучить возможность составления структурированного графика деятельности в целях повышения эффективности предметной и углубленной работы по всем пунктам повестки дня, которые мы приняли в предыдущие годы.

Я хотел бы еще раз выразить свою решимость в качестве Председателя исследовать все возможности, и я хотел бы поблагодарить вас за оказываемую мне поддержку и пожелать всем нам успешного и плодотворного года. Кроме того, я хотел бы подчеркнуть важнейшую роль моих коллег – других председателей Конференции по разоружению в этом году – в укреплении наших взаимных и совместных усилий в деле выработки предметной программы работы.

А теперь я хотел бы перейти к списку ораторов на сегодня, и сейчас я предоставляю слово представителю Греции г-ну Андраш Кошу, который будет выступать от имени Европейского союза.

Г-н Кош (Греция) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются следующие страны: бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Исландия, Сербия, Албания, Украина, Республика Молдова и Грузия.

Г-н Председатель, позвольте нам прежде всего поздравить вас с вступлением на этот пост в качестве первого Председателя Конференции по разоружению в ходе сессии 2014 года. Это трудное время для Конференции, и мы хотели бы заверить вас, что мы будем полностью поддерживать вас в ваших усилиях по обеспечению успешного начала этой сессии. Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить предшествующих Председателей – послов Ирландии Корра и О'Брайен – за их неустанные усилия, которые привели Конференцию по разоружению к принятию доклада предыдущей сессии для Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций за его сегодняшнее выступление на Конференции по разоружению и за его приверженность и интерес к работе Конференции. Мы вновь услышали его настоятельный призыв к Конференции приступить к предметной работе и начать долгожданные переговоры. Мы полностью поддерживаем и разделяем этот призыв, и мы будем работать над тем, чтобы он получил должный отклик.

Позвольте нам также горячо приветствовать вновь назначенного исполняющего обязанности Генерального секретаря Конференции по разоружению и личного представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на Конференции г-на Майкла Мёллера и заверить его в нашей полной поддержке его усилий.

Мы рады, что этот новый год начался с позитивных сдвигов. 10 января 2014 года группа в составе Германии, Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции достигла общего понимания с Ираном относительно порядка осуществления первоначальных мер, изложенных в жевевском Совместном плане действий от 24 ноября 2013 года по ядерной программе Ирана. Благодаря этому соглашению были заложены основы для последовательного, надежного и беспрепятственного осуществления Совместного плана действий в течение шестимесячного периода. Вчера, 20 января 2014 года, эти государства совместно с Ираном приступили к реализации первого шага, и Совет Европейского союза приостановил действие некоторых ограниченных мер Европейского союза в отношении Ирана на шесть месяцев.

Одним из руководящих принципов Европейского союза в области разоружения является эффективная многосторонность. Мы также хотели бы подтвердить давнюю решимость государств – членов Европейского союза добиваться расширения членского состава Конференции по разоружению. Мы подчеркиваем важность продолжения консультаций по расширению ее членского состава и решительно поддерживаем идею назначения специального координатора по вопросу о расширении членского Конференции по разоружению.

Мы глубоко обеспокоены продолжающейся дисфункцией важнейшей части разоруженческого механизма в результате непрекращающегося застоя на Конференции по разоружению. В своей резолюции 68/64 Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций вновь призвала эту Конференцию еще более активизировать консультации и изучить возможности с целью выйти из нынешней тупиковой ситуации путем скорейшего принятия и осуществления сбалансированной и всеобъемлющей программы работы на ее сессии 2014 года.

Конференции по разоружению в соответствии с ее мандатом принадлежит важнейшая роль – вести переговоры по многосторонним договорам. Она является единственным многосторонним форумом международного сообщества для ведения переговоров по разоружению. Ее неспособность выполнять эту роль создает значительный вакуум в сфере разоружения и нераспространения. Принятие и осуществление программы работы крайне необходимо, поскольку нас поджигает время. Неофициальная рабочая группа, учрежденная согласно документу CD/1956/Rev.1 в прошлом году, продемонстрировала готовность государств-членов изучить возможности для достижения консенсуса по программе работы и, наконец, разблокировать Конференцию по разоружению.

Для Европейского союза безусловным приоритетом остается немедленное начало на Конференции по разоружению и скорейшее завершение переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств на основе документа CD/1299 и содержащегося в нем мандата. Такой договор является насущной необходимостью в области ядерного разоружения в качестве дополнения к Договору о нераспространении ядерного оружия и Договору о всеобъемлющем за-

прещении ядерных испытаний. Интересы национальной безопасности, которые носят законный характер, могут и должны урегулироваться в ходе переговорного процесса, а не выдвигаться в качестве предварительного условия.

Мы призываем все государства – члены Конференции по разоружению незамедлительно начать переговоры по такому договору и приступить к работе по другим пунктам повестки дня в соответствии с документом CD/1864, который содержит самую последнюю программу работы, принятую Конференцией по разоружению. Мы считаем, что меры укрепления доверия могут быть приняты немедленно, не дожидаясь начала официальных переговоров. Поэтому мы призываем все государства, обладающие ядерным оружием, объявить и соблюдать мораторий на производство расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Мы возлагаем большие надежды на заседания Группы правительственных экспертов, учрежденной резолюцией 67/53 Генеральной Ассамблеи, в этом году и в 2015 году.

Мы по-прежнему готовы участвовать в предметных дискуссиях по другим пунктам, включенным в документ CD/1864: т.е. по практическим шагам для поступательных и систематических усилий по сокращению ядерного оружия с конечной целью его ликвидации, в том числе по подходам к потенциальной будущей работе многостороннего характера; по всем проблемам, имеющим отношение к предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве; и по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия; а также по другим вопросам, фигурирующим в повестке дня Конференции по разоружению.

В русле нашего взаимодействия с гражданским обществом мы рассчитываем на укрепление взаимодействия между гражданским обществом и Конференцией по разоружению, что позволит усилить вклад неправительственных организаций и научно-исследовательских институтов в работу этой Конференции.

Ясно, что принятие программы работы потребует последовательных политических усилий от всех нас. Возможность возвращения Конференции по разоружению той центральной роли, которую она может играть в деле укрепления режима нераспространения и ядерного разоружения, зависит от всех ее членов. Этот год следует использовать эффективно, чтобы вернуть Конференцию по разоружению в рабочее русло. Мы не можем позволить себе еще один бесплодный год.

Г-н Председатель, мы приложим все усилия для сотрудничества с вами ради достижения этой цели, и мы настоятельно призываем все государства – члены Конференции к конструктивному взаимодействию в этом направлении.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Греции, выступавшего от имени Европейского союза, за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Российской Федерации послу Алексею Бородавкину.

Г-н Бородавкин (Российская Федерация): Позвольте прежде всего приветствовать вас, уважаемый посол Манор, в качестве первого Председателя сессии Конференции по разоружению 2014 года и пожелать успеха в предстоящей работе. Разумеется, вся «шестерка» председателей сессии Конференции по разоружению этого года может рассчитывать на поддержку российской делегации. Разрешите также поздравить г-на Мёллера с назначением исполняющим обязанности Генерального секретаря Конференции по разоружению.

Мы признательны Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за то, что он выступил перед нами и поделился своими идеями относительно путей выхода из тупиковой ситуации и начала практической работы Конференции по разоружению. Высказанные им соображения представляют несомненный интерес и будут нами изучены самым внимательным образом.

Из международной повестки дня в области разоружения хотел бы остановиться на наиболее актуальных вопросах, которые имеют прямое отношение к Конференции по разоружению.

В первую очередь хотел бы приветствовать достигнутые договоренности по проблемам, связанным с иранской ядерной программой, и по химическому разоружению Сирии. Удовлетворены, что эти договоренности уже успешно осуществляются. Российская Федерация будет и впредь активно участвовать в осуществлении этих и последующих соглашений по иранской ядерной программе и по уничтожению сирийского химического оружия.

Бесспорным приоритетом для нас остается укрепление Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), придание ему универсального характера. Заинтересованы в успешном проведении весной третьей, заключительной сессии Подготовительного комитета обзорной Конференции по ДНЯО, которая имеет ключевое значение для подготовки к обзорной Конференции 2015 года.

В области ядерного разоружения первостепенное внимание уделяем выполнению российско-американского Договора о дальнейших сокращениях и ограничениях стратегических наступательных вооружений (ДСНВ).

Заключение ДСНВ в 2010 году предсказуемо породило в мировом сообществе новые ожидания в области ядерного разоружения, темпы которого многие государства считают недостаточными. Однако нельзя отрицать, что две ведущие ядерные державы не на словах, а на деле выполняют свои обязательства по первой части статьи VI ДНЯО. А вот вторая ее часть, которая предусматривает проведение переговоров о всеобщем и полном разоружении, к сожалению, зачастую предается полному забвению. Полагаем, что такая интерпретация вряд ли соответствует «духу и букве» ДНЯО.

Особо отмечу: Россия полностью разделяет благородную цель освобождения планеты от оружия массового уничтожения, включая ядерное. Но решение этой масштабной задачи требует выстраивания реальных приоритетов, разработки адекватных и выверенных подходов. Например, для России катастрофичность и неприемлемость любого применения ядерного оружия является самоочевидной и не нуждается в дальнейших дискуссиях. Поэтому принципиально важно, чтобы разговор о гуманитарных аспектах применения ядерного оружия не отвлекал внимания от цели создания надлежащих условий для дальнейших ядерных сокращений. Вместе с тем мы наблюдаем обратное: на фоне выдвигаемой вперед тематики гуманитарных последствий применения ядерного оружия стратегические императивы отходят на задний план. Как следствие, самые сложные проблемы переводятся в плоскость преимущественно публичной дипломатии, а важнейший принцип поэтапности ядерного разоружения попросту игнорируется. Хотели бы подчеркнуть, что для нас «дорожной картой» в области ядерного разоружения остается консенсусный Заключительный документ обзорной Конференции по ДНЯО 2010 года.

Опыт России и Соединенных Штатов по реализации целого ряда соглашений о сокращении ядерных арсеналов свидетельствует о том, что короткого пути к достижению нашей общей цели не существует. К тому же обстановка в современном мире, к глубокому сожалению, отнюдь не благоприятствует достижению новых договоренностей в сфере ядерного разоружения. Набирают силу негативные факторы, подрывающие стратегическую стабильность. Сильнейшим вызовом на пути к безъядерному миру становятся односторонние планы создания глобальной системы противоракетной обороны. В своем нынешнем виде они несут дестабилизирующий потенциал, поскольку противоречат основополагающему принципу недопустимости укрепления собственной безопасности в ущерб безопасности других государств. Несоблюдение этого принципа, учитывая неразрывную взаимосвязь стратегических оборонительных и стратегических наступательных вооружений, может иметь крайне негативные последствия, в том числе для разоруженческой повестки дня.

Помимо противоракетной обороны, к реальным вызовам относим планы, связанные с реализацией концепции «молниеносного глобального удара», дисбалансы в области обычных вооружений, недостаточный прогресс на пути к вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и т.д. Убеждены, что к усилиям в сфере ядерного разоружения должны постепенно присоединяться все государства, обладающие военными ядерными потенциалами.

Еще один весомый фактор, затрудняющий переход к новым договоренностям по ядерному оружию, связан с возрастающим риском превращения космоса в арену вооруженного противостояния по причине отсутствия соответствующего юридически обязывающего запрета.

С учетом этого рассматриваем тематику предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве как главный российский приоритет на Конференции по разоружению. Интерес к этому вопросу возрастает в силу его очевидной актуальности. Свидетельство этому – широкая поддержка соответствующей резолюции на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Негативное отношение большинства государств к перспективам вывода оружия в космос имеет свои вполне понятные причины. Прежде всего, такое оружие имело бы глобальную зону поражения, высокую готовность к применению, возможность скрытого воздействия на космические и наземные объекты. Все это усиливало бы подозрительность в межгосударственных отношениях, подрывало бы стратегическую стабильность.

Полагаем, что договор, проект которого Россия и Китай внесли для рассмотрения на Конференции по разоружению еще в феврале 2008 года, мог бы содействовать не только недопущению появления оружия в космосе, но и обеспечению предсказуемости общей стратегической ситуации в мире. Хотели бы проинформировать, что проект договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов (ДПРОК) претерпел изменения с учетом высказанных предложений и замечаний значительного числа государств, а также итогов деятельности Группы правительственных экспертов (ГПЭ) по мерам транспарентности и доверия в космической деятельности.

Таким образом, проект становится результатом коллективного труда международного сообщества. В настоящее время его обновленная версия проходит заключительную доработку и в ближайшем будущем будет представлена на Конференции.

Важной составляющей частью ДПРОК, на наш взгляд, могут стать разработанные в ГПЭ меры транспарентности и доверия в космосе. Рассчитываем на тесное взаимодействие государств – членов Конференции по разоружению по вопросу о формах и методах их практического продвижения.

Значительным шагом к обеспечению безопасности в космосе и эффективной превентивной мерой могло бы стать обязательство государств не размещать первыми оружие в космосе (НПОК).

Как известно, такое обязательство приняли на себя государства ОДКБ. Соответствующие двусторонние заявления Россия подписала с Бразилией, Индонезией и Шри-Ланкой. Исходя из важности и актуальности вопроса, планируем внести на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций проект соответствующей резолюции в поддержку НПОК. Рассчитываем на тесное взаимодействие с государствами – членами Конференции по разоружению по этому вопросу и его активное заинтересованное обсуждение в рамках тематических дискуссий на Конференции.

Российская делегация неоднократно заявляла, что поддерживает начало переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия (ДЗПРМ) в рамках всеобъемлющей и сбалансиро-

ванной программы работы форума и на основе «мандата Шеннона». Мы по-прежнему убеждены, что всестороннее обсуждение возможного договора должно проходить только в рамках Конференции по разоружению с участием всех стран, обладающих военными ядерными арсеналами. Любой другой вариант резко снизит эффективность работы над договором и вряд ли принесет какую-либо «добавленную стоимость».

Наиболее серьезным вызовом для всех нас остается продолжающаяся стагнация Конференции по разоружению. И сегодня, открывая сессию 2014 года, мы вновь, как и год назад, вынуждены задаться вопросом о ее перспективах.

Хотел бы еще раз подтвердить нашу принципиальную позицию: выход из тупика видим не в попытках сломать ооновские разоруженческие механизмы, а в проявлении политической воли, в терпении и кропотливой работе по преодолению объективных противоречий и поиску компромисса.

Сохранение Конференции по разоружению – этого важнейшего многостороннего переговорного форума в области разоружения – отвечает интересам международного сообщества. Поэтому призываем максимально ответственно и творчески подойти к поиску «общего знаменателя» для скорейшего начала предметной переговорной работы на Конференции, как только для этого созрели условия.

Значительный ущерб зарекомендовавшим себя ооновским разоруженческим механизмам, самой Конференции наносят решения, фактически ведущие к растаскиванию вопросов повестки дня Конференции по разоружению по различным дискуссионным площадкам. Попытки передать эти вопросы под эгиду Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с ее принципом неконсенсусного принятия решений лишь создадут видимость продвижения вперед, а на деле способны привести к еще большему размежеванию и обострению противоречий. Очевидно, что проблемы, затрагивающие жизненно важные интересы национальной безопасности государств, включая ядерное разоружение, не могут решаться путем простого голосования.

Со своей стороны в качестве временной промежуточной меры выдвинули идею согласования программы работы Конференции по разоружению, предусматривающей не переговоры, а углубленные обсуждения четырех ключевых вопросов повестки дня Конференции. Именно эта идея легла в основу Совместного заявления в Первом комитете шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций группы заинтересованных государств в поддержку Конференции по разоружению. Шестнадцать стран, представляющих разные группы и континенты, присоединились к этому заявлению.

Убеждены, что принятие так называемой упрощенной, дискуссионной программы работы Конференции было бы шагом в правильном направлении, открыло бы возможность всем заинтересованным государствам приступить к официальному структурированному и ориентированному на результат обсуждению ключевых вопросов повестки дня с перспективой выхода на многосторонние переговоры и последующие юридически обязывающие договоренности.

Хотел бы подчеркнуть, что мы сознательно идем на дискуссионный мандат и по теме предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, несмотря на нашу готовность незамедлительно приступить к переговорам по проблематике военного космоса.

Г-н Председатель, вам как первому Председателю сессии Конференции 2014 года выпала нелегкая обязанность задать тон ее практической работе. Позвольте еще раз заверить вас в нашей готовности к конструктивному взаимодействию.

Председатель (говорит по-английски): Благодарю представителя Российской Федерации за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Италии послу Виничо Мати.

Г-н Мати (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, вначале позвольте мне поздравить вас с вступлением на этот важный пост. Мы желаем вам всего наилучшего в выполнении вашей задачи, и мы заверяем вас в полной поддержке нашей делегации.

Как следующий Председатель мы убеждены, что всестороннее и скоординированное участие всех шести председательств будет ключевым фактором в возобновлении деятельности Конференции по разоружению. Необходимо в экстренном порядке вернуть Конференцию по разоружению к работе, как это вновь решительно заявил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Пан Ги Мун в своем предыдущем выступлении, которое Италия полностью поддерживает. Я хотел бы также приветствовать г-на Майкла Мёллера и поздравить его с его назначением в качестве исполняющего обязанности Генерального секретаря Конференции по разоружению. Я уверен, что его личные способности и выдающиеся деловые качества послужат большим подспорьем для нашей работы.

Италия присоединяется к заявлению, сделанному ранее Европейским союзом. Имеются некоторые вопросы, которых нам хотелось бы коснуться с национальных позиций.

Мы по-прежнему считаем, что эффективная многосторонность имеет кардинальное значение в области разоружения, и в этом контексте роль Конференции по разоружению как единого многостороннего форума переговоров по разоружению сохраняет свою первостепенную значимость. Мы твердо считаем, что непрекращающийся застой подрывает ее авторитет. Конференции по разоружению следует возобновить свою работу без каких-либо дальнейших задержек. Мы надеемся, что это произойдет на нынешней ежегодной сессии. В этом контексте принятие программы работы должно быть, конечно же, нашей главной задачей, и всем нам следует активно участвовать в усилиях по достижению этой цели. Мы думаем, что для этого всем делегациям следует в максимально возможной степени проявлять гибкость. Именно по этой причине мы в прошлом году поддержали предложение предыдущего Генерального секретаря г-на Токаева об учреждении неофициальной рабочей группы с мандатом на разработку программы работы, которая была бы действенной по существу и поступательной в плане осуществления.

К сожалению, дискуссии, проведенные в рамках Неофициальной рабочей группы, показали, что для принятия программы работы необходимы дальнейшие переговоры. А до этого мы готовы поддержать любое конструктивное решение, которое может позволить Конференции по разоружению выполнять ее деятельность.

Нам следует приложить все усилия, чтобы предпринять дополнительные шаги и оправдать ожидания, которые питало международное сообщество, создавая этот форум. Я считаю, что на нас лежит огромная ответственность. Давайте же покажем, что мы достойны доверия, которое нам было оказано! Я могу заверить вас, г-н Председатель, что моя делегация готова активно участвовать в этих усилиях.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Италии за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя.

На данном этапе я с удовольствием горячо приветствую нашего нового коллегу – посла Индии Д. Бала Венкатеша Варму, который приступил к выполнению своих обязанностей в качестве представителя правительства Индии на Конференции по разоружению.

Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки г-ну Кристоферу Баку.

Г-н Бак (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я рад поздравить Израиль и вас лично с вашим вступлением на пост Председателя Конференции в начале сессии 2014 года. Проблемы, ко-

которые будет стоять перед Конференцией по разоружению в этом году, не менее сложны и не менее важны, чем те, которые стояли перед этим форумом в 2013 году, и вы можете рассчитывать на полную поддержку Соединенных Штатов в ваших усилиях по обеспечению руководства работой Конференции. Я также рад поздравить Майкла Мёллера, приступившего к выполнению своих функций в качестве исполняющего обязанности Генерального секретаря Конференции. Позвольте мне также выразить нашу признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Пан Ги Муну, который прибыл к нам сегодня утром и подчеркнул важность нашей работы.

Много было и еще будет сказано о нынешнем тупике на Конференции по разоружению и о настоятельной необходимости вернуть этот форум к выполнению его изначальной миссии, которая состоит в ведении переговоров по разоруженческим договорам. Конференция по разоружению и ее предшественники имеют давнюю историю выработки эпохальных соглашений, которые в свое время вызвали немало споров и требовали многолетних усилий для окончательной доработки. Памятуя об этом наследии, а также об уникальном и сохраняющемся потенциале Конференции по разоружению, Соединенные Штаты, безусловно, разделяют растущее нетерпение многих членов международного сообщества, желающих положить конец тупиковой ситуации на Конференции по разоружению.

Для преодоления нынешнего тупика крайне важно избегать соблазна понизить уровень наших коллективных амбиций. Мы придерживаемся этого мнения в контексте осуществляемой Соединенными Штатами амбициозной стратегии ликвидации угрозы ядерного оружия. Работая с нашим партнером – Россией, мы можем сказать, что ни одна страна не предприняла более глубоких и широких сокращений своего ядерного арсенала. Соединенные Штаты сократили свои запасы ядерного оружия на 84 процента с пиковых уровней эпохи «холодной войны», и эта работа продолжается. Ежедневное интенсивное осуществление нового Договора о СНВ, включая обмен более 5 600 договорными уведомлениями и в общей сложности более 100 инспекций на объектах, проведенных Соединенными Штатами и Российской Федерацией с момента его вступления в силу около трех лет назад, идет полным ходом, с тем чтобы сократить число американских и российских развернутых стратегических ядерных боезарядов до самого низкого уровня с 1950-х годов, и даже несмотря на то, что эта жизненно важная работа по реализации договорных положений продвигается согласно установленному графику, Соединенные Штаты стремятся к переговорному согласованию с Россией дальнейших сокращений ядерных арсеналов.

Этот последовательный, неизбежно кропотливый поэтапный процесс ядерного разоружения обеспечивает неизменную стратегическую стабильность при существенно более низких уровнях ядерных вооружений. Он также позволяет вырабатывать методологии и навыки сотрудничества, имеющие большое значение для достижения транспарентности и необходимого доверия к основам безопасности при все более низких уровнях ядерных арсеналов. Мы действительно гордимся этим постепенно развивающимся российско-американским наследием проверяемого ядерного разоружения, которое, мы уверены, придаст важный импульс и позволит получить полезные инструменты для многосторонних подходов в области ядерного разоружения в будущем. В последние годы эти двусторонние усилия дополняются очень активной повесткой дня конференций «ядерной пятерки», включая продолжающуюся разработку общей основы для определений терминов, имеющих отношение к ядерному разоружению, в рабочей группе «ядерной пятерки» во главе с Китаем и другие усилия Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции, направленные на повышение транспарентности и дальнейшее развитие методологий проверки.

В то же время мы считаем, что следующий логический и действительно необходимый шаг для достижения нашей общей цели ядерного разоружения – это проведение переговоров по договору о запрещении производства расщеп-

лящегося материала. Договор о запрещении производства расщепляющегося материала является абсолютно необходимым шагом, и его немедленному достижению могли бы способствовать все государства. Проще говоря, мы не сможем добраться до конца, если не начнем дела в начале. Поддающийся проверке запрет на производство расщепляющегося материала для использования в ядерном оружии является необходимым, если мы хотим создать условия для построения мира, свободного от ядерного оружия.

На пути к этой цели Соединенные Штаты продолжают расценивать Конференцию по разоружению как предпочтительный форум для переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала. Поскольку Конференция по разоружению работает на основе консенсуса, обеспечивая равную защиту интересов национальной безопасности в ходе переговоров, она как нельзя лучше подходит для проведения переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала. В этом году мы возлагаем большие надежды на предстоящие заседания Группы правительственных экспертов по договору о запрещении производства расщепляющегося материала, которые могут служить полезным дополнением, но не могут подменять собой наши усилия в направлении начала переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала на Конференции по разоружению. Пора заняться реализацией этой ключевой международной цели, которая должна быть неотъемлемой частью любой программы работы Конференции по разоружению.

Мы не принижаем важности других ключевых вопросов в повестке дня Конференции по разоружению: ядерного разоружения, негативных гарантий безопасности и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Мы готовы участвовать в предметных дискуссиях по каждому из этих вопросов на Конференции по разоружению в рамках консенсусной программы работы. В то же время Соединенные Штаты предпринимают практические шаги для продвижения каждого из этих вопросов. Мы с удовольствием оказывали поддержку Группе правительственных экспертов Организации Объединенных Наций в проведении исследования по мерам транспарентности и укрепления доверия в космической деятельности и выступили соавтором резолюции 68/50 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая предусматривает дальнейшее рассмотрение рекомендаций, составленных по итогам этого исследования. Существуют важные прагматичные двусторонние и многосторонние меры, которые могут быть приняты государствами для укрепления космической безопасности, такие как выработка и применение международного кодекса поведения для космической деятельности.

Соединенные Штаты также продолжают поддерживать идею расширения негативных гарантий безопасности на основе протоколов к договорам о зонах, свободных от ядерного оружия. В этой связи мы проводим консультации с участниками центральноазиатской зоны в целях урегулирования нерешенных вопросов, и мы по-прежнему намерены как можно скорее подписать протокол к Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. Я хотел бы также подчеркнуть, что Соединенные Штаты продолжают решительно сотрудничать с послом Лааявой и соорганизаторами конференции по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, в интересах создания условий для проведения этого мероприятия. Мы привержены цели проведения значимой конференции с участием всех государств региона, и мы по-прежнему призываем государства региона напрямую взаимодействовать друг с другом в целях преодоления остающихся разногласий, с тем чтобы эту конференцию можно было провести в кратчайшие возможные сроки.

Рассматривая перспективы предстоящего года на Конференции по разоружению, важно напомнить о том, что в конце сессии Конференции 2013 года был, по сути, достигнут примечательный консенсус. Хотя это и не было согласие по программе работы, решение об учреждении неофициальной рабочей группы с мандатом на выработку программы работы, которая была бы

действенной по существу и поступательной в плане осуществления, изменило динамику дебатов, предусматривая более интерактивный обмен мнениями относительно тех препятствий и возможностей, с которыми сталкиваются государства – члены Конференции по разоружению в попытках вернуть Конференцию в рабочее русло. Если в ходе наших дискуссий в этом году жизнеспособная программа работы по-прежнему окажется недостижимой, Соединенные Штаты будут открыты для возрождения неофициальной рабочей группы на соответствующем этапе в целях дальнейшего тестирования этого формата в качестве механизма для преодоления нынешнего тупика и достижения программы работы, которая в полной мере соответствовала бы призванию и потенциалу Конференции по разоружению на нынешнем этапе в области многостороннего разоружения. В то же время, мы надеемся, что будут задействованы инструменты, предлагаемые Конференцией по разоружению для конструктивного взаимодействия по важным вопросам, с тем чтобы наладить плодотворные и продуктивные дискуссии по вопросам, стоящим перед Конференцией.

Памятуя обо всем том, чего Конференция по разоружению добилась в прошлом, а также о ее огромном потенциале, Соединенные Штаты готовы к творческой и упорной работе совместно с членами Конференции и государствами-наблюдателями ради продвижения наших общих интересов и общей безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Соединенных Штатов Америки за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Мексики послу Хорхе Ломонако.

Г-н Ломонако (Мексика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово на Конференции по разоружению, я хотел бы заверить вас в том, что вы можете рассчитывать на поддержку моей делегации в выполнении ваших функций, а также заявить о своей готовности к сотрудничеству с членами Конференции и со всем женеvским сообществом.

Недавние события в области разоружения говорят о заинтересованности международного сообщества в продвижении вперед в этом вопросе. В сентябре прошлого года в ходе сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций состоялось заседание высокого уровня по ядерному разоружению. Кроме того, стоит отметить принятие резолюции 67/56 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению» и предусматривавшей учреждение рабочей группы открытого состава, которая пока еще не достигла конкретных результатов.

В то же время следует отметить присоединение Сирии к Конвенции о запрещении химического оружия 17 сентября прошлого года, что стало важным шагом на пути к универсализации этого документа, который был согласован силами этой Конференции. Эти события и вполне заслуженное присуждение в 2013 году Нобелевской премии мира Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) являются свидетельством ценности дипломатических каналов и международных норм для запрещения негуманного оружия, а также неопценной роли строгих многосторонних систем проверки.

Что касается обычных вооружений, то Мексика особо приветствует одно из крупнейших многосторонних достижений последних лет в области вооружений, а именно переговоры по Договору о торговле оружием, известному как ДТО, и его принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и открытие для подписания 3 июня 2013 года. Мексика стала седьмой страной, ратифицировавшей этот Договор, и сделала заявление о его временном применении до его вступления в силу в кратчайшие, мы надеемся, сроки.

Г-н Председатель, существование ядерного оружия является предметом неизменной обеспокоенности с тех пор, как человечество пережило катастрофу в результате атомных взрывов в Хиросиме и Нагасаки. Следует напомнить, что эта обеспокоенность была отражена в преамбуле Договора о нераспространении

нии ядерного оружия. Эта тема была также затронута в Заключительном документе Первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению, в соответствии с которым в 1978 году была учреждена Конференция по разоружению и в котором Генеральная Ассамблея выразила свою убежденность в том, что ядерное разоружение является крайне необходимым для укрепления международного мира и безопасности и для экономического и социального развития всех народов.

Мы хорошо понимаем, что глобальные последствия ядерного взрыва – преднамеренного или случайного – будут огромными и продолжительными. Поэтому в марте 2013 года 128 стран собрались в Осло для обсуждения этих вопросов с представителями международных организаций и гражданского общества. Состоявшиеся дискуссии позволили получить весьма полезную информацию для оценки последствий ядерного взрыва и высветили тот факт, что в современную эпоху ни одна страна и ни одна международная организация не в состоянии реально противодействовать чудовищным последствиям атомного взрыва. Нам нужно продолжить эти дискуссии, с тем чтобы подкрепить нашу обеспокоенность техническими и научными данными.

Для этих целей 13 и 14 февраля 2014 года Мексика примет у себя вторую Международную конференцию по вопросу о гуманитарных последствиях применения ядерного оружия, которая пройдет в Наярите. Мы приглашаем все государства – члены Организации Объединенных Наций, и в частности всех членов Конференции по разоружению, принять участие в конференции в Наярите и продолжить проработку этой темы, которая должна составлять основу всех наших дискуссий.

В этом контексте следует напомнить о том, что обеспокоенность по поводу гуманитарных последствий применения ядерного оружия привела на данной Конференции к запрещению ядерных испытаний, и она должна и впредь служить основанием для нераспространения такого оружия. Вероятные масштабы гуманитарной катастрофы должны быть достаточным основанием для того, чтобы активизировать разоруженческий механизм и возобновить многосторонние переговоры в целях дальнейшего укрепления международно-правовой основы, необходимой для построения мира, свободного от ядерного оружия.

В наше время глобальная система безопасности, обеспечивающая международный мир и безопасность, уже не может основываться на оружии, угрозах, ущербе, уничтожении или вооружениях, которые могут неизбирательным или неконтролируемым образом привести к таким последствиям.

Моя страна всегда полностью поддерживала этот форум и его предшественников, поскольку они были созданы для достижения цели, которой Мексика придает самое приоритетное значение. Именно поэтому, как мы неоднократно подчеркивали, отсутствие предметной работы на этой Конференции является для нас неприемлемым.

Моя делегация, безусловно, горячо приветствует присутствие здесь сегодня утром Генерального секретаря Пан Ги Муна. И даже в большей степени мы приветствуем его слова. Я имею в виду его заинтересованность в работе Конференции. Я также имею в виду поставленный им диагноз, его обеспокоенность, которую разделяет моя делегация. И прежде всего я имею в виду его предложения по преодолению этого неприемлемого паралича. Моя делегация готова серьезно рассмотреть маршрут, предложенный здесь сегодня утром Генеральным секретарем.

Как всегда, Мексика примет участие в этой сессии в конструктивном духе и вновь присоединится к работе в надежде на достижение прогресса в разоруженческой повестке дня. При этом мы хорошо понимаем, что факторы, приведшие к этой тупиковой ситуации, сегодня столь же сильны, как и на протяжении многих лет, и мы также отдаем себе отчет в том, что, пока мы не преодолеем эти факторы, прогресса не будет. Мы будем и впредь настаивать на этом

совместно с теми членами Конференции, которые разделяют наше мнение, и с заинтересованными представителями гражданского общества.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Мексики за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Беларуси послу Михаилу Хвостову.

Г-н Хвостов (Беларусь): Г-н Председатель, от имени белорусской делегации позвольте поздравить вас с избранием на пост руководителя нашего переговорного органа. Вы в полной мере можете рассчитывать на поддержку со стороны нашей делегации в осуществлении вашего мандата.

Приветствуем только что прозвучавшее выступление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Пан Ги Муна, посвященное деятельности Конференции. Вне всякого сомнения, оно должно быть принято во внимание всеми делегациями как важный сигнал для активизации усилий по восстановлению жизнеспособности Конференции по разоружению.

Республика Беларусь рассматривает Конференцию в качестве уникального многостороннего переговорного органа в области разоружения и контроля над вооружениями, имеющего глобальное значение.

Наша сторона выступает в пользу возобновления субстантивной работы на Конференции по разоружению.

Позвольте поделиться имеющимися соображениями по организационным аспектам деятельности Конференции в ходе нынешней сессии.

Беларусь будет готова поддержать расширение членского состава Конференции по разоружению при условии, что по данному вопросу будет достигнут самый широкий консенсус между делегациями.

Мы поддерживаем идею о более широком вовлечении в работу Конференции по разоружению гражданского общества

Как известно, на Конференции имеются серьезные расхождения между делегациями о коренных причинах «кризиса Конференции по разоружению».

Отдельные делегации полагают, что началу переговоров на Конференции по разоружению препятствуют существующие внутренние правила, регламентирующие работу Конференции.

Наша сторона, напротив, считает, что действующие правила процедуры Конференции по разоружению являются сбалансированными.

Заложенный в правилах процедуры Конференции по разоружению принцип консенсуса в отношении всех решений Конференции является гарантией учета высших интересов национальной безопасности государств-участников, а также обеспечения инклюзивности и универсальности разрабатываемых на Конференции по разоружению договоров.

Белорусская сторона выступает в пользу сохранения существующей процедуры назначения и ротации председателей Конференции по разоружению. Полагаем, что эта формула ротации председателей является демократичной, позволяя всем делегациям по очереди председательствовать на Конференции.

По нашему мнению, Конференция не выполняет свои переговорные функции вследствие дисбаланса интересов государств и разного видения ими путей обеспечения национальной и региональной безопасности.

Выправление ситуации и поиск международного консенсуса требует времени и существенных усилий, прежде всего, со стороны постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Конференция должна продолжить поиск компромиссного решения, нацеленного на начало переговоров.

Позвольте поделиться нашими соображениями по субстантивным вопросам, относящимся к деятельности Конференции.

Мы поддерживаем утверждение «традиционной» повестки дня. Исходим из того, что данная повестка дня дает возможность каждой делегации высказать свое мнение практически по всем аспектам, относящимся к проблематике разоружения.

Безусловно, мы выступаем в пользу возобновления в текущем году переговорного процесса на Конференции по разоружению. Наша сторона не имеет каких-либо предварительных условий по модальностям принятия программы работы Конференции и ее наполнения.

Будем готовы поддержать принятие переговорного мандата по любому ключевому вопросу, каким является ядерное разоружение, расщепляющиеся материалы, предотвращение гонки вооружений в космосе, негативные гарантии безопасности.

В национальном качестве для нас по-прежнему приоритетом является проблематика запрещения новых видов оружия массового уничтожения.

В том случае, если реализация «оптимистичного переговорного сценария» окажется невозможной, наша делегация будет готова поддержать дискуссионный формат работы Конференции.

Мы не будем возражать также относительно воссоздания в текущем году неофициальной рабочей группы по согласованию программы работы Конференции по разоружению.

Анализируя полный спектр мнений, представленных в прошлые годы, можно говорить о том, что в этом зале не было ни одной делегации, которая бы принципиально выступала против начала переговорного процесса на Конференции. Это означает, что Конференция сохраняет необходимый потенциал для возобновления субстантивной работы, и нам следует продолжить поиск компромиссных вариантов и развязок. Очевидно, нам нужно больше консультироваться друг с другом, и не только здесь, на Конференции по разоружению, но и в других форматах. И в этом смысле существенно возрастает роль и добрые услуги «ядерной пятерки», которые могут иметь большое прогрессивное значение для сегодняшних непростых международных отношений.

Хочу еще раз повторить: по нашему мнению, Конференции по разоружению остается единственным многосторонним переговорным органом в области разоружения и контроля над вооружениями, в котором участвуют все ключевые государства мира. Мы не должны забывать о том, что главная задача нашей Конференции состоит в том, чтобы обеспечить интересы всего человечества в таком деле, как разоружение.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Беларуси за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я представляю слово представителю Германии послу Михелю Бионтино.

Г-н Бионтино (Германия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к заявлению, с которым только что выступил Европейский союз.

Г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению в ходе ее сессии 2014 года. Мы надеемся, что вы сможете направлять наши усилия в интересах преодоления застоя на Конференции по разоружению, который омрачает нашу работу с 1996 года. Но положение начало меняться. Уже на прошлогодней сессии нам удалось добиться прогресса. Здесь особо хочется поблагодарить прошлых председателей и прежнего Генерального секретаря Конференции по разоружению г-на Касым-Жомарта Токаева, который заложил фундамент для этих достижений.

Я также хотел бы заверить вновь назначенного Генерального секретаря Конференции по разоружению г-на Майкла Мёллера в неизменной поддержке Германии. Мы горячо приветствуем его и рассчитываем на плодотворное сотрудничество.

Позвольте мне также выразить глубокую признательность моего правительства Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за ту честь, которую он оказал Конференции по разоружению своим сегодняшним присутствием. Мы воспринимаем это как еще одно свидетельство его глубокой и неизменной приверженности Конференции по разоружению здесь, в Женеве, и делу разоружения в целом. Действительно, для того чтобы преодолеть застой, нам нужно обследовать новые возможности и быть открытыми для новых идей. Германия со своей стороны последовательно выступает за давно назревшее расширение членского состава Конференции по разоружению и взвешенный пересмотр ее методов работы.

Г-н Председатель, в свете нынешнего положения дел, с которым мы сталкиваемся на Конференции по разоружению, мы считаем, что на вас, равно как и на послых Италии, Японии, Казахстана и Кении как будущих председателях сессии 2014 года, будет лежать огромная ответственность. Требуется комплексный подход для ускорения прогресса на пути к сбалансированной программе работы на основе документа CD/1864, а также началу переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств на основе мандата, содержащегося в документе CD/1299. Позвольте мне заверить вас в полной поддержке моей делегации в выполнении вашей важной и трудной задачи.

Поскольку это – первое заседание, позвольте мне провести краткий обзор. Прошлый год действительно можно охарактеризовать как хороший год для разоружения. Прогресс возможен, если мы не сдаемся слишком рано.

Принятие Договора о торговле оружием после восьми лет трудных переговоров было действительно выдающимся достижением. И у нас есть основания полагать, что в будущем к этому эпохальному Договору присоединятся и другие стороны.

С присоединением Сирии к Конвенции по химическому оружию в сентябре 2013 года было, наконец найдено решение для устранения угрозы, создаваемой химическим оружием в этой стране. Прискорбно, однако, что этот шаг был предпринят только после того, как химическое оружие было применено в Сирийской Арабской Республике. Он также доказал, что контроль над вооружениями и разоружение остаются существенно важным элементом международного гуманитарного права и политики обеспечения безопасности в современном мире. Абсолютный запрет на химическое оружие – это урок на будущее.

Успешные переговоры группы в составе Германии, Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции с Ираном по поводу иранской ядерной программы привели к общему пониманию путей реализации Женевского совместного плана действий, принятого в ноябре прошлого года. После многих лет сложных переговоров удалось достичь твердой договоренности, в том числе по проверяемым шагам в отношении иранской ядерной программы. Здесь, на Конференции по разоружению, мы сумели добиться некоторого прогресса, хотя он и был ограниченным.

Мы искренне надеемся, что создание неофициальной рабочей группы с мандатом на выработку программу работы, которая была бы действенной по существу, изменит динамику наших дискуссий и сделает их более транспарентными и живыми.

При этом мы все осознаем тот факт, что период, предшествующий Конференции по рассмотрению действия ДНЯО, будет сложным. Мы надеемся, что нам удастся добиться прогресса по всем трем направлениям Договора о нераспространении ядерного оружия. План действий ДНЯО дает нам необходимую

дорожную карту. В этом контексте мы приветствуем предложение, выдвинутое президентом Обамой в Берлине, о начале переговоров с Российской Федерацией по новым сокращениям сверх нового Договора о СНВ. Мы также неизменно поддерживаем усилия координатора по подготовке почвы для конференции по вопросу о создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

Вступая в 2014 год, мы должны сознавать, что меняющиеся условия в сфере разоружения будут оказывать существенное влияние на нашу работу на Конференции по разоружению. Если говорить начистоту, то на карте будет стоять актуальность Конференции по разоружению.

В 2014 году начнет свою работу Группа правительственных экспертов по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других взрывных устройств. Мы ожидаем, что эта Группа составит существенные рекомендации по возможным аспектам такого договора. В конечном счете, Конференция по разоружению должна оказаться в состоянии интегрировать эти рекомендации в свою работу.

Кроме того, на своей шестьдесят восьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла ряд решений, имеющих непосредственное отношение к Конференции по разоружению. 2014 год имеет кардинальное значение в процессе подготовки Конференции по Договору о нераспространении ядерного оружия в 2015 году. Прогресс на Конференции по разоружению будет существенно важен для успешного проведения этой обзорной Конференции.

По всем этим причинам мы считаем, что 2014 год будет крайне важным и для Конференции по разоружению. Наша актуальность будет подвергаться еще большим сомнениям, если нам не удастся прийти к согласию по наиболее неотложным вопросам, стоящим перед нами.

Следовательно, после принятия решения в отношении нашей повестки дня нам надлежит без дальнейших промедлений начать нашу работу в Неофициальной рабочей группе, с тем чтобы обследовать все возможности для выработки программы работы. По этой причине ее мандат следует возобновить как можно скорее. Мы считаем, что Неофициальная рабочая группа – это пока наиболее перспективный подход для преодоления нашей неспособности достичь консенсуса по программе работы.

Во-вторых, мы выступаем за то, чтобы на основе первого раунда дискуссий, проведенных Неофициальной рабочей группой в 2013 году, согласовать предметный график деятельности на 2014 год. Мы считаем, что подход, разработанный в Неофициальной рабочей группе, обеспечивает надлежащую основу. Предметный график деятельности должен сбалансированно предусматривать место и время для субстантивных дискуссий по всем вопросам в повестке дня Конференции по разоружению. Это не может заменить необходимые переговоры, но может подготовить почву.

В свете вышеизложенного я хотел бы еще раз подчеркнуть необходимость согласованного подхода на 2014 год в целях дальнейшего ускорения прогресса в направлении сбалансированной программы работы. Большое значение для достижения этой цели имеет координация среди всех председателей Конференции по разоружению на предстоящий год. Позвольте мне заверить вас, что немецкая делегация готова оказывать вам всяческую поддержку. В конце концов, мы не должны терять время.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Германии за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Канады г-же Келли Андерсон.

Г-жа Андерсон (Канада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мне очень приятно видеть Израиль на посту Председателя Конференции по разоружению, и от имени правительства Канады позвольте мне поздравить вас с вступлением на этот пост. Вы можете быть уверены в полной поддержке нашей

делегации в выполнении функций, вверенных вам Конференцией. Я хотела бы также поблагодарить Генерального секретаря за то, что он посетил нас сегодня.

Израиль сталкивается с той же проблемой, с какой сталкиваются все последние заступающие на этот пост Председатели Конференции по разоружению со времен переговоров по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, – с необходимостью отыскания наиболее эффективных средств возвращения этой Конференции к выполнению отведенной ей роли единственного в мире многостороннего форума по ядерному разоружению. Канада уверена в том, что Израиль сделает все возможное для выявления компонентов программы работы, которые могли бы снискать себе консенсус. Вместе с тем мы прекрасно сознаем те препятствия, которые могут помешать вам добиться успеха в этом начинании.

В этой связи мы высоко оцениваем особый акцент, сделанный Генеральным секретарем на обеспечении того, чтобы этот форум отыскал позитивный путь вперед. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уже не первый раз настоятельно призывает нас вернуть этот форум к субстантивной работе. Теперь всем государствам надлежит проявить необходимую политическую волю и серьезно отнестись к интересам и ожиданиям международного сообщества – наряду с нашими собственными национальными интересами – в истинном духе компромисса и консенсуса.

Канада хотела бы добиться прогресса по намеченным ключевым вопросам и возвращения к предметным переговорам, начиная с переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Работа Группы правительственных экспертов по такому договору начнется в ближайшем будущем, и мы надеемся, что она сможем внести свой скромный вклад в продвижение работы по этому вопросу. Однако она не заменит того, что требуется на самом деле – переговоров по договору на Конференции по разоружению, к чему неоднократно призывала Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций.

В 2013 году Канада с удовольствием присоединилась к консенсусу относительно создания неофициальной рабочей группы Конференции. Мы надеялись, что неофициальная рабочая группа предложит новаторское средство для всех делегаций, чтобы взять на себя ответственность за возвращение Конференции по разоружению к работе, а не оставлять это исключительно действующему Председателю и пяти другим председателям. К сожалению, в 2013 году сделать этого не удалось, и не все государства подошли к неофициальной рабочей группы с требуемым духом сотрудничества и готовностью работать сообща ради достижения общей цели. Однако неофициальной рабочей группе в конечном итоге не было выделено достаточно времени для работы в 2013 году, и мы считаем, что если традиционные усилия для достижения программы работы вновь не увенчаются успехом, то следует рассмотреть вопрос о возобновлении ее мандата.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Канады за ее заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Ирландии послу Патриции О’Брайен.

Г-жа О’Брайен (Ирландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить вас с принятием этой роли Председателя Конференции по разоружению. Моя делегация хотела бы выразить свою признательность за ту работу, которую вы уже провели с момента вступления в должность, включая принятие повестки дня на 2014 год уже сегодня утром, и мы хотели бы заверить вас в нашем сотрудничестве.

Моя делегация полностью присоединяется к заявлению, сделанному от имени Европейского союза. Мы приветствуем обращение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций к Конференции, и мы полностью разделяем его разочарование тем, что Конференция не смогла возобновить свою

субстантивную работу в 2013 году. Мы также поддерживаем его настоятельный призыв к нам преодолеть всепроникающее чувство пессимизма и двигаться вперед в позитивном и конструктивном духе.

Я также хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать исполняющего обязанности Генерального секретаря г-на Мёллера и заверить его в полной поддержке моей делегации. Я также хочу выразить признательность моей делегации за поддержку и помощь, которую оказывали нам заместитель Генерального секретаря г-н Сарева и его команда на протяжении всего периода ирландского председательства.

Моя делегация хотела бы вновь выразить свою признательность всем членам Конференции за гибкость и дух сотрудничества, продемонстрированные в ходе доработки ежегодного доклада Конференции за 2013 год и резолюции по нему для Генеральной Ассамблеи. Готовность обследовать новые пути для возвращения Конференции к той жизненно важной и предметной работе, которую поручило ей международное сообщество, со всей наглядностью проявилась в работе неофициальной рабочей группы, которую столь умело направляли послы Гальегос и Вулкотт.

В ходе консультаций в отношении резолюции для Генеральной Ассамблеи по ежегодному докладу Конференции, а также в ходе тематических дебатов по разоруженческому механизму, которые проводились в Первом комитете, подавляющее большинство участников выражали признательность за ту жизненно важную роль, которую Конференция играла в минувшие годы, – роль форума для переговоров по многосторонним юридически обязывающим документам в области разоружения. Было также выражено общее желание международного сообщества, чтобы Конференция вернулась к этой жизненно важной роли.

Моя делегация твердо убеждена, что, действуя коллективно как конференция, мы сможем снова оправдать доверие, оказанное Конференции для ведения переговоров. Моя делегация столь же твердо убеждена, что, для того чтобы оправдать эти ожидания, каждый из нас должен мыслить творчески и быть готовым пойти на уступки.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Ирландии за ее заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я представляю слово представителю Нидерландов послу Хенку Кору ван дер Квасту.

Г-н ван дер Кваст (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить вас с вступлением на этот пост в качестве первого Председателя Конференции по разоружению в этом году. Мы думаем, что с вами мы находимся в надежных руках, чтобы справиться с задачей, которая будет непростой. Поэтому позвольте мне заверить вас, что вы можете рассчитывать на полную поддержку нашей делегации.

Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за его прекрасное и вдохновляющее заявление. Его смысл было ясным и хорошо понятным. Конференция по разоружению не может позволить себе потерять еще один год. Мир требует большего прогресса в области многостороннего ядерного разоружения. Здесь есть над чем работать.

Как сказал Генеральный секретарь в своем выступлении на заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня по разоружению, в своей самой первой резолюции Генеральная Ассамблея определила ядерное разоружение как одну из главных целей Организации Объединенных Наций. Цель всеобщего и полного разоружения остается одним из главных приоритетов. Неудача будет стоить очень дорого. Гуманитарные последствия неудачи в осуществлении дальнейшего разоружения, которые мы будем обсуждать в Мексике, являются слишком серьезными. Сейчас всем нам надлежит сделать дальнейшее разоружение реальностью и вернуть Конференцию по разоружению в рабочее русло.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы горячо приветствовать нашего вновь назначенного исполняющего обязанности Генерального секретаря г-на Майкла Мёллера. Мы желаем ему всяческих успехов в выполнении его новых функций, и мы рассчитываем на сотрудничество с ним.

Мы присоединяемся к заявлению Европейского союза и хотели бы высказать некоторые дополнительные замечания. Каждый новый год приносит новую надежду – надежду на то, что нам удастся добиться того, чего нам не удалось добиться в прошлом году. Нам нужна эта надежда, чтобы продолжать поиск новых решений для старых проблем. Новый год выглядит пока многообещающе при наличии понимания, достигнутого группой, в которую входят Германия, Китай, Российская Федерация, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Франция, и Ираном в отношении иранской ядерной программы. Говоря о надежде, мы действительно надеемся, что это понимание окажется той основой, на которой может быть построен дальнейший прогресс.

Мы надеемся, что в этом году мы сможем найти решение, чтобы положить конец тупиковой ситуации на Конференции по разоружению. Это большая надежда, и я не хочу быть наивным по этому поводу. Вместе с тем, не желая начинать с бесконечных речей о застое на Конференции по разоружению, мы считаем важным поговорить о возможном решении, и поэтому мы хотим начать на позитивной ноте. Как мы можем двигаться вперед? Достижение согласия по программе работы на данный момент может оказаться чересчур амбициозной целью. Однако, на наш взгляд, мы обязаны перед самими собой, перед лицом важности работы и перед внешним миром продолжать наши попытки. С этой целью мы поддержали бы продолжение работы неофициальной рабочей группы в 2014 году. Мы благодарим послов Гальегоса и Вулкотта за проделанную работу. Неофициальная рабочая группа провела несколько заседаний в 2013 году, и мы считаем, что стоит продолжить и посмотреть, сможем ли мы достичь договоренности по программе работы посредством переговоров по ней в этой рабочей группе.

Мы закончили 2013 год с сохраняющейся идеей графика деятельности, подготовленного шестью председателями сессии. Это не является нашим предпочтительным вариантом. Как это хорошо известно, мы предпочли бы начать непосредственно с переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала, как неоднократно призывал нас Генеральный секретарь. Вместе с тем мы считаем, что можно и нужно серьезно рассмотреть идею работы на основе графика деятельности. Мы считаем, что, возможно, было бы полезно обсудить наши ключевые вопросы в дискуссионных группах экспертов, возглавляемых назначенными координаторами, с тем чтобы посмотреть, возможен ли прогресс по этим вопросам.

Неофициальная рабочая группа и график деятельности могут быть прагматичным началом, которое может дать нам искру, чтобы зажечь пламя, а это именно то, к чему нас призывали.

Генеральный секретарь говорил о синей лошади. На Конференции по разоружению лошади слишком давно находятся позади повозки. Давайте же поставим их вперед, чтобы они привели Конференцию по разоружению к реальному прогрессу.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Нидерландов за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Франции послу Жан-Югу Симон-Мишелю.

Г-н Симон-Мишель (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку я выступаю впервые в этом году, позвольте мне прежде всего поздравить вас с вашим вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и искренне пожелать успехов вам и делегации Израиля. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить г-на Майкла Мёллера с его вступлением в должность исполняющего обязанности Генерального секретаря Конференции по разоружению.

Франция, естественно, присоединяется к заявлению, сделанному Европейским союзом. Как и большинство государств-членов, Франция хотела бы, чтобы Конференция по разоружению вышла из нынешней тупиковой ситуации и приступила к выполнению переговорного мандата, для чего она и была создана, как это напомнил нам сегодня Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

Для этого мы должны учитывать достижения последних лет. Одним из таких крупных достижений является документ CD/1299 и содержащийся в нем мандат. Другое крупное достижение – это документ CD/1864, который остается однозначным эталоном. Мы должны сделать все, чтобы идти вперед. Пересмотр этих достижений был бы шагом назад.

В 2013 году была создана неофициальная рабочая группа Конференции по разоружению. Переговоры, проведенные в рамках этой группы, продемонстрировали стремление государств-членов к достижению консенсуса по программе работы, которая позволила бы нашему форуму выйти из нынешнего тупика. Это чрезвычайно позитивная эволюция.

Что касается нашей дальнейшей работы, то начало сессии 2014 года дает мне возможность выделить темы, которые будут приоритетными для Франции в этом году. Проведение на Конференции по разоружению переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств, более известному под английским сокращением «ФМСТ», является давним обязательством международного сообщества, и, как вы знаете, это приоритетная цель для Франции и для всех государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия. Речь идет, по сути, об осуществлении действия 15 Заключительного документа Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, которое устанавливает для нас эту приоритетную цель в полном соответствии с документом CD/1864 – последней программой работы, принятой в 2009 году на Конференции по разоружению под председательством Алжира. Начало этих переговоров в соответствии с документом CD/1299 и содержащимся в нем мандатом станет следующим логическим шагом в области ядерного разоружения.

После того как мы ограничили качественное совершенствование вооружений, поставив под запрет ядерные испытания, сегодня нам надлежит ограничить их количественное наращивание, занявшись оружейным сырьем, т.е. расщепляющимся материалом. В сфере ядерного разоружения самое главное для нас – это действовать конкретно и поступательно, не распылять усилия, преследуя цели, которые являются, несомненно, достойными, но вряд ли реалистичными.

Резолюция, предусматривающая создание Группы правительственных экспертов по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия, была принята на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций при поддержке 166 государств, что говорит о твердой приверженности международного сообщества этой инициативе. Не дожидаясь начала переговоров на Конференции по разоружению, Франция прекратила производство расщепляющегося материала для ядерного оружия и демонтировала свои производственные мощности на объектах в Пьерлатте и Маркуле в условиях беспрецедентной транспарентности и необратимости. Представители государств – членов Конференции по разоружению имели возможность посетить эти демонтируемые объекты в 2008 и 2009 годах.

Франция будет активно участвовать в работе Группы правительственных экспертов по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия, но, как это подчеркнуто в резолюции 67/53 Генеральной Ассамблеи, по-прежнему необходимо, чтобы Конференция по разоружению согласовала программу работы, которая включала бы в себя незамедлительное

начало переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия.

Естественно, 2014 год будет активным годом и на других разоруженческих форумах. Позвольте мне в этой связи подчеркнуть два момента, имеющих особое значение для Франции. Первый связан с последним Совещанием Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия. На этом Совещании по инициативе Франции был принят мандат по вопросу об автономных системах оружия летального действия. Неофициальное совещание экспертов, которое будет проведено с 13 по 16 мая, позволит нам добиться более глубокого и четкого понимания технических, правовых, этических и оперативных аспектов этого вопроса. Это решение показывает, что Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия остается актуальной и уникальной платформой для решения возникающих проблем.

Наконец, после того как в 2013 году был успешно принят Договор о торговле оружием, Франция желает, чтобы 2014 год ознаменовался вступлением в силу и осуществлением этого документа. Договор о торговле оружием является первым крупным универсальным договором XXI века в области международной безопасности и контроля над вооружениями. Таким образом, речь идет об эпохальном тексте. В этой связи я рад сообщить, что 23 декабря 2013 года Президент Французской Республики принял закон, разрешающий Франции ратифицировать Договор о торговле оружием. Сдача французской ратификационной грамоты будет произведена, как только будут выполнены правовые условия на уровне Европейского союза.

Г-н Председатель, перед вами стоит трудная задача – подготовить и предложить нам программу работы. Я понимаю, насколько сложным является эта миссия. Сейчас как никогда важно, чтобы Конференция по разоружению в экстренном порядке вернулась к выполнению своего изначального мандата. Я знаю, что вы не пожалеете усилий, чтобы согласовать программу работы и позволить Конференции по разоружению выйти из той плачевной ситуации, в которой она находится уже слишком давно. Я хочу свидетельствовать вам мое доверие и заверить вас в поддержке моей делегации.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Франции за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Желает ли взять слово кто-либо еще из делегаций? Желающих, по-видимому, нет. Сейчас я передам микрофон секретариату, который хотел бы сделать несколько замечаний.

Г-н Фанг (секретарь Конференции) (*говорит по-английски*): На самом деле у нас не замечания, а лишь информация, которой мы хотели бы поделиться с вами по поводу документации. В вашем распоряжении сегодня утром имеется следующая документация: проект повестки дня, который содержится в документе CD/WP.578; у вас также имеется другой документ – письмо или записка Председателя, содержащая документ CD/WP.577, выпущенный только на английском языке, и в ней содержатся запросы государств-нечленов об участии в работе сессии 2014 года. Мы также предоставили в ваше распоряжение экземпляр публикации Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, озаглавленной «Программы, финансируемые из добровольных взносов в 2010–2013 годах».

Я также хотел бы напомнить вам о необходимости проверять ячейки, где вы можете найти дополнительные документы, если вы еще не сделали этого. К числу дополнительных документов, которые уже были распространены, относятся документ CD/INF.66 – этот только на английском – и письмо Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в адрес Конференции, содержащееся в документе CD/1964. Все они были разложены по вашим ячейкам, и я прошу вас по возможности регулярно проверять эти ячейки, потому что некоторые из них переполнены.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом наша работа на сегодня завершена. Следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится 28 января 2014 года.

Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.